

???????? ??? ????????????? (???????? ??????)

??? 27?? ????????????? 2012 (*)

«???????? — ????? ????????????????? ????? — ????????? ????? — ????????????? ??????????
???????? — ????? ????????????? ????????????? ????? ?? ???????????????? ??? ????????? ?????????????
???????? ??? ??? ?????????????»

???? ???????? C-587/10,

?? ????????????? ?????? ????????? ????????????????? ????????????? ????????? ??? ?????? 267 ????,
??? ????????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ????????? ??? 10?? ????????????? 2010, ? ?????
???????????? ??? ????????????????? ????? 15 ????????????? 2010, ??? ????????? ??? ??????

Vogtländische Straßen-, Tief- und Rohrleitungsbau GmbH Rodewisch (VSTR)

????

Finanzamt Plauen,

???????????????? ???:

Bundesministerium der Finanzen,

?? ????????????? (???????? ??????),

???????????? ??? ??? J.-C. Bonichot (?????????), ????????? ?????????, A. Prechal, K. Schiemann,
L. Bay Larsen ??? C. Toader, ?????????,

???????? ?????????????: P. Cruz Villalón,

????????????: A. Impellizzeri, ????????????? ?????????????,

???????? ?????? ??? ????????? ????????????? ??? ????????? ??? ??' ????????????? ????????????? ???
??? ????????? 2012,

???????????????? ?????? ??? ????????????????? ??? ?????????:

– ? Vogtländische Straßen-, Tief- und Rohrleitungsbau GmbH Rodewisch (VSTR),
???????????????????? ??? ??? T. Küffner, S. Maunz ??? T. Streit, Rechtsanwälte,

– ? ????????????? ?????????????, ????????????????????? ??? ??? T. Henze ??? K. Petersen,

– ? ????????? ?????????????, ????????????????????? ??? ??? G. Palmieri, ????????????????? ??? ??? P.
Gentili, avvocato dello Stato,

– ? ????????????? ?????????????, ????????????????????? ??? ??? W. Mölls ??? C. Soulay,

???? ????????? ??? ????????? ????????????????? ??? ????????????? ????????????? ??? ?????? ?? ?????????????
??? 21?? ????????? 2012,

6 ?? ????? 22, ????????? 3, ????????? ??, ??? ????? ?????????, ????? ????? ?????????????

????? ??? ?????? 28? ??? ??????? ?????, ?????? ?? ?????:

«???? ????????????? ????? ????? ??????? ? ??????? ?????????? ? ??????? ??? ?? ?????? ???
????????????, ??? ??? ????????????? ??????? ??? ??? ??????? ??????????? ??? ??????? ???
????? ????????????? ????? ????? ? ??? ??????? ??????? ? ??????????? ??? ?????? ???
?????????????? ????? ????? ??????? ??????? ? ??????? ?????????? [...] ??? ??? ???????????
?????? ??? ????????????????? ? ????? ?????? ??? ??????????????? ??? ?????? [28?, ?????? ?].[...]»

7 ?? ????? 22, ??????????? 3, ????????? ??, ??????? ???????, ??? ?????? ???????, ???
???? ????????????? ?????? ??? ?????? 28? ??? ??????? ?????, ????? ?? ?????:

«?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????:

[...]

– ??? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ????? 28?, ?????? ?, ?????????? ??, ??? ?????? ??
??? ?????? ? ??????????????? ??? ????? ??????????????????? ??? ?????????? ??? ?????, ?????? ???
??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ? ??????? ?? ??? ????? ??????? ?????,

[...]»

8 ?? ????? 22, ??????????? 8, ??? ?????? ???????, ??? ?????? ?????????????? ?????? ???
?????? 28? ??? ??????? ?????, ?????????? ?? ?????:

«?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???????
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????? ??? ?????? ??? ??? ??????? ???
????????????????, ??? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ???
?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????
?????? ??????? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ??????????????? ?????? ??? ???????, ????
?????????????? ??????? ??????? ??????, ?? ??????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ??????????
?????????»

9 ?? ????? 28?, ??????????? 1, ?????????? ??, ?????? ??? ?????????? ???????, ??? 3, ?????
??????, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????:

«1. ?????????????? ??????? ????? [???]:

?) ?? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ??????, ??? ??????????????????
?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????, ?
??? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????? ???????, ????? ? ??????? ?????? ??? ??????????????
????? ?????, ??????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????????????? ??? ????? 24, ?????? ?????????? ?????? ??????????? ??? ????? 8, ??????????? 1,
?????????? ??, ??????? [????????], ? ?????? ??????????? ??? ?????? 28?, ?????? ?, ???????????
1.

???? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????, ??? ?????????????? ????? [???] ?? ??????????????????
????????????? ??????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ? ??? ??????
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ???
???????????? 1?.

[...]

3. ?????????? ?? “????????????????? ?????????” ??????, ? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ??????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ??????

????????? ? ??? ??? ?????? ? ??? ?????????? ? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?
????, ?? ?????? ?????? ????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ? ?
????????? ??? ??????.»

10 ?? ????? 28?, ????? A, ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«1. ?? ????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??
????? ????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??? ?????????? ????? ??? ??????????.

2. ?????, ?? ??? ?????????? ??? ?????????? 1, ? ????? ?????????????????? ??????????
?????? ??? ?????????? ??? ????? 28?, ?????????? 1, ?????????? ??, ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????
??? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ????, ?????? ? ?????????? ???
????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????????? 1.

?? ??? ? ?????????? ??????????, ???' ?????????? ??? ?????????? 1, ??? ?????, ??? ??????
????? ?????? ??? ?????????? ? ??? ?????????? ??? ??????, ??? ?????????????????? ???
????????????? ???' ?????????? ??? ?????? ??????, ? ?????????????? ??? ?????????? ??????????
??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ??? ??? ??? ?????? ?
????????? ?????????????? ??? ?????????? ????

[...]»

11 ?? ????? 28?, ????? A, ?????????? ??, ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? ????? ?? ?????:

«?? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????
????? ?????????????? ????? ?? ?????????????????? ? ????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????????
????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?
????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????:

?) ??? ?????????????? ??????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 5, ?? ?????? ?????????????????? ?
?????????????????, ??? ??? ?????? ? ??? ?????????? ? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????, ????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 3 ??? ?????? ??? ?????????????, ???
????????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ? ??? ?? ?????????????? ??????
????????, ??? ????????? ??' ?????? ??? ?????????? ???, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ? ??? ?????????? ??? ??????.»

? ?????????? ??????????

12 ?? ????? 6a ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? (Umsatzsteuergesetz, ??? ?????:
UStG) ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????:

«1. ?????????????????? ?????????? [????? 4, ?????????????? 1, ?????????? b] ?????????? ????
????????????? ?? ?????????? ??????????????????

1) ? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????,

2) ? ?????????? ??????

a) ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
???,

b) ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???

?????????? ??? ??? ??????????? ???,

c) ????????????? ????? ??????? ????? ??????????? ????????????? ????? ???????????,
???

3) ? ?????????? ??? ??????????????? ??? ????????????? ???????????, ????? ?????? ??? ???????????
??? ?????? ?????????????????????? ?? ????? ??????? ??????, ????? ????????????? ????? ?????? ??????
?????????.

[...]

3. ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?? ?????????????? 1 ??? 2. [...]»

13 ?? ?????? 17c, ?????????????? 1, ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????
?????????? (Umsatzsteuer Durchführungsverordnung) ??????????? ????? ?????????????? ???
????????????? ??????????????:

«????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? (????? 6a, ?????????????? 1 ??? 2 ??? [UStG]), ?
????????????????????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????????. ?
????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??
????????????? ??????».»

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????

14 ??? ?????????? ??? 1998, ??? ?????????????? ?????????? ??? VSTR, ?????????????? ??? ??????????,
????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????
Atlantic International Trading Co. (??? ?????: Atlantic). ? Atlantic ?????????? ?????????????????? ?????
?????????????, ????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????
??? ?????????? ??? ?????? ???.

15 ? ?????????????? ??? VSTR ?????????? ??? ??? Atlantic ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ????. ? Atlantic ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ??? ?????? ?????????????????? ? ?? ?????
?????????????.

16 ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ???
VSTR ??? ?????????????????? ?????????? ???' ?????????? ??? Atlantic, ?????????????????? ?? ??????????????????
????????? ??? Lübeck (?????????) ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????.

17 ? ?????????????? ??? VSTR ?????????? ??? ?????? ??? Atlantic ?????????????? ?????? ???, ??? ???
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ??? ?????? ?????????????????? ? ??????????
????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????? ?????? ??????????????????
?? ?? ?????? ??????.

18 ? Finanzamt Plauen ??????, ?????????????, ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
VSTR ??? ??? Atlantic ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ???, ?????? ? ?????? ??? ?????
????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????.

19 ?? Sächsisches Finanzgericht, ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????,

????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ????? ????????? ? VSTR ????? ??? ?? ????? ??????????
??? Finanzamt Plauen.

20 ? VSTR ?????? ????? ?????????? ?????????? ??? Bundesfinanzhof, ?????????????????? ??? ?
????? ??? ??? ?????? ? Finanzamt Plauen ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ???
????????????? ????? ?????? ??????. ? Finanzamt Plauen, ??????????, ?????????????? ??? ?? ??????
????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????, ?? ?????????? ??? ?????????? ????
????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????? ??????.

21 ?? Bundesfinanzhof ??????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????
????????? ?? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ??? ??????? ? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ???
VSTR ????? Atlantic ??? ? ?????????? ??? ??? Atlantic ??? ?????????????? ?????????????.

22 ????? ?? ?? ????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ??
????????????????? ??????????, ??? ??? ?????????????? ???, ??????? ??????, ?????? ??? ??????? 6a,
????????????? 1, ?????? ??????????, ??????? 3, ??? UStG, ? ?? ??????? ??? ?????????????? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????. ?? Bundesfinanzhof ??????? ??? ?
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ??????
????????????????? ?????????? ??? ??? ??????? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ????????? ?
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ? ?????????? ???????.

23 ?? Bundesfinanzhof ??????? ??? ? ?????????? ??? ??? ??? ?? ?????????? ?? ??????????????,
???' ??????????? ??? ??????? 17c, ?????????????? 1, ?????? ??????????, ??? ?????????????????? ??????????
????????????? ??? ?????? ??????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????????.

24 ?????????????????? ?? ??? ?? ?????? 28?, ??????? A, ?????????? ??, ?????? ??????, ??? ??????
????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ???
???, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ???, ??????? ???
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ?? ?????
?????????, ??? ? ?????????? ??????? ?? ?????? «????????????????[?] ?????? ?????? [...] ??? ?????????? ??' ?????
??? ?????????? ???, ?? [????] ??????? ??????». ?? ?????????? ?????????????? ??????, ?????????, ??
????????? ??, ?????????????????? ?????? ??? ??????? 22, ?????????????? 8, ??? ?????? ?????????, ?????
????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? 28? ??? ?????????? ??????, ??? 28?, ??????? A, ??????????
??, ?????? ??????, ??? ?? ??? ? ??????, ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??
????????????????? ?????? ??? ??????, ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????????, ??? ??????
????????????????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ???,
?????????????????, ? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????.

25 ?? ??????? ?????????????? ??????, ??????, ?? ?????????????????? ?? ? ???????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ???
??? ?????????????????, ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ??????? ??? ?????????? ? ?????????????? ???
????????????????, ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ???
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????.

26 ?? Bundesfinanzhof ?????????????, ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????
??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????.

«1) ????????? ? ?????? ??????? [...] ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????
????????????? ?? ?????????????????????? ??? ??? ??? ? ?????????????????????? ?????????????? ??? ???

?????????? ???? ? ????????????? ????? ????? ????????????? ??????????? ???? ??????
?????????????? ??????? ???? ??? ?????????????;

2) ????? ????????? ???? ??? ?????????? ??? ????????? ?????:

– ?? ????????? ???? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ???????,
? ??????? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????
????????? ??? ??? ??????? ?????? ?? ?????, ????? ????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ???????
???????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ???

– ?? ?????????? ???? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????
?????????????? ??????? ??? ??? ?????????????????? ??????????;»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

????????????????????? ??????????????????

27 ?? ?????? 28?, ??????? ?, ?????????? ??, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????, ?? ??????
?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ???????, ?????????????? ???
?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ??????? ??????? ???
????????????? ? ??????? XVI? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ???
????????????????? ??????? ??? ??????? ?????? ?????? ??? ??????? ??????????????? ? ??????? ??????????????
??? ?????????????????? ??????? (??., ??????? ??????, ?????????? ??? 7?? ?????????????? 2010, C-285/09,
R, ??????? 2010, ? I-12605, ?????? 37).

28 ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????, ???????,
????? ?? ??????? ??? ?????????? ??????? ??????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ???????????
????????????? ? ??????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ???????
?????? ???, ??????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? ??????
?????????. ? ?????????????? ?????? ??????????????? ???' ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?????? (??., ????????, ?????????? R,
????????????????????, ?????? 38) ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ???,
?????????, ?? ?????????????? ??? ??????????????? ??????????????????, ??? ?????? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ??? (??., ??????? ??????, ?????????????? ??? 27?? ?????????????????? 2007, C-409/04,
Teleos ?.??., ?????????? 2007, ? I-7797, ?????? 25, ??? C-146/05, Collée, ?????????? 2007, ? I-7861,
?????? 23).

29 ????? ??????, ??? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??????????? ?????? ??????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ???? ??? ??????? ??? ??????? 28?, ??????? ?,
?????????? ??, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????, ??? ?? ?????????????? ??????????? ??? ??????
????????? ?????? ?????????????? ???, ?????????, ?????????????????? ??? ??? ??? ?? ??????????????? ??????? ??
?????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ??? ??? ??????? ? ??? ?????????????? ? ??? ?????? ???
????????? ??? ??????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ??? ???????,
?? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????? ?? ??????????????? ?????? ??????
????????? ?????????? ??? ?????????? ??' ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ???
?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??????? (??., ??????? ??????,
????????????????????????? ?????????? R, ?????? 40).

30 ????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????,
??? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????? ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ??? ???
?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?? ?????, ??? ?????????????????? ?????? ??????
????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?

????? 36).

36 ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ???? ???? ??????????, ????? ?
Atlantic ?????????? ??? ?????????? ??? VSTR, ??? ??? ???? ?????? ??? ?????????? ??????
??? ??????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ???
????????????? ??? ?????? ?????????????? ???????? ??? ??? ?????????????? ??????

37 ??? ??? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????, ??????????, ?? ??????????
??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????
?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ??? ???? ?????????? ??? ???
?????????, ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
?????????, ?????????????? ?????? ??? ??? ???????? ??????????????

38 ???????? ??? ???????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ???
????? ??? ? ???????? ?????????? ?????? ???????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ????????
????????????????? ??????????

??? ??? ??? ?????????????????? ??????????????

39 ?? ?? ??? ?????????? ???, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????, ?? ??????
????????????? ?????, ???' ?????, ?? ?????????????????? ?? ?? ????? 28?, ?????? A, ?????????? ??,
????? ?????, ??? ?????? ?????????? ????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ????
????? ???????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??????????????????
????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???????? ?????????????? ????????
??? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????, ?????, ?? ?????????????????? ?? ?????, ??
?????????????, ???????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ????? ?? ???????? ??? ?
????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ????? ?? ?????? ?????????????????? ??
??????? ?????? ? ?? ???????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ???????? ?????? ???
????????????? ????? ??? ?????????????????? ??????????

40 ? ?????????????? ??? ?????? 28?, ?????? A, ?????????? ??, ?????? ??????, ??? ??????
????????, ????? ??? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? «????????????[?] ??? ???? [...] ???
????????? ??' ??? ???? ?????????? ???, ?? [????] ?????? ??????» ??? ?????????, ??? ?????????,
??? ? ???????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ????????
??? ?????????? ??????????????

41 ?? ?????????????? ??? ???????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ??????, ?? ???????? ??
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??
????????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ???????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ????
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ????? ??????

42 ??????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ???, ?????????? ?????????? ?????????? ???
????? ??????, ? ?????? ?????????????? ?????, ??? ?????? ??? 28?, ?????? A, ?????? ??????????, ???
????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????
??? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ???
????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? (??., ?????? ?????, ?????????????????????
????????????? Collée, ????? 24, ??? R, ????? 43).

43 ?? ?????????????? ?????, ?????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ???
??????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? 28?, ??????
, ?????????? ??, ?????? ??????, ??? ?????? ??????, ?????????????????????????????? ??? ??????????????????

??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ? ??????????
(??., ??????? ??????, ?????????????????? ????????? R, ?????? 46).

44 ???????, ?? ?????? 22, ?????????????? 8, ??? ?????? ????????, ?????? ?????? ??????????????
?????? ?? ??????? 28? ??? ??????? ??????, ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ???
?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????, ??????? ??????, ??? ??? ?????????? ?????? ???
????????????? ??????? ??? ??? ??????????? ??? ??????? ?????? (??., ?????????, ??????????????????
????????????? Collée, ?????? 26, ??? R, ?????? 45). ?? ?????? ?????? ??? ?????????, ?????????, ??
????????????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????????? ??? ???, ??? ??????????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ??????????????? ??? ??? (??.
????????????????????????? ?????????????? Teleos ?.??., ?????? 46, ??? Collée, ?????? 26).

45 ?????????, ?? ?????????? ??? ?? ??????????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ??????????????????
????????????? ?????????????, ???????, ??? ??? ??????? ?????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????????
?????? ?? ?????????????????? ??????????? ???, ??????, ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ?????? ???????????,
????????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?? ??????????????? ??? ?????? ??????????????? ??? ??????
(??. ?????????????????????, ?????????? Collée, ?????? 29).

46 ?????????, ? ?????? ??? ??????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????
??? ??? ???, ??????? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??? ?? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????, ???
?????? ??? ??????? ??????? ?????? ? ?? ??????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
(??. ?????????????????????, ?????????? Collée, ?????? 31), ??? ??? ?????????????, ?????????????, ??? ?
????????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????????? ???
????????????????? ??????????????? ??? ??????? ??????????????? ????. ?? ??? ??????? ?????????????, ??
????????????????? ???????????????, ???'????????, ??? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ???
????????? ?? ?????????????? ??????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? (??. ?????????????????????, ?????????? R,
?????? 54).

47 ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????????? ??????
????????????????? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????
?????, ? ??????? ?????????? ?? ??? ??????????? ?????? ?? ?????? ??????? ??????? ??? ?? ???????
????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??????????? ??????, ??????? ?????????? ??? ?????????
?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????????????.

48 ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?? ?????? ??????????????? ?????????????? ?????, ?????? ?????? ??????????
??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ???????????????, ??? ??????? ??
????????????????????? ??? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????? ??? ?????????????? ? ?????? ????????. ?? ??????
22, ??????????????? 1, ??????????? ??, ?????? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????? ??????????, ?????? ??????
????????????????? ?????? ??? ??????? 28? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????
?? ?????????????? ?? ??????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??
????????? ?????????? ?????????????????? ??????????.

49 ???????????, ? ??????????? ?????? ??? ???????, ?? ?????? ??? ?????????????????, ?? ??????????????
????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ???
?????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????????? ?? ?????? 4, ??????????????? 1, ??? ?????? ??????????,
????????????????????? ?????? ??????? ??????, ?????? ?????? ??????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????, ???
??? ??? ?????????????????? ?????????????????????????? ??? ??????????????? 2 ??? ??????? ??????, ??????????????????

??? ?????????????? ?????? ? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ??
?????? ??? ?????????? ????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ????? ?????????? ??????
????????????????? ?????????? ???, ??? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????, ??? ? ?????????????? ?????
????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????, ????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????????? ??? (??., ?????????, ?????????? ??? 12?? ?????????????? 2006, C-
354/03, C-355/03 ??? C-484/03, Optigen ?..?, ????????? 2006, ? I-483, ?????? 42).

50 ??? ??????, ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ?? ?? ??????????
??? ?????????????????? ????? ??? ?? ????? ?????????, ??? ??? ??? ?????????? ????? ??? ? ?? ??????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?? ????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??
?????? ??? ??? ??????????????

51 ???????, ??????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????????? ??????????????, ?????????????, ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ? ?????? ???
????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ???, ???????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? (??, ?????????
??? 6?? ?????????????????? 2012, C-273/11, Mecsek-Gabona, ?????? 60).

52 ?????????, ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ???
?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ??????????????????
??? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? (??, ?????????????????????? ??????????
Euro Tyre Holding, ?????? 38), ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????, ?? ?????????????? ?? ??????????????????
??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???, ?????? ??? ?? ?????? ???
?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????????????
?????????? ?? ?????????????????, ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???
? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????
??????????????.

53 ?????????, ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ???, ?????? ?????????? ??? ?????????
??????, ? ?????????????????? ?????????? ??? ??? Atlantic ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?
????????? ?????, ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????
?????????? ??? ?????????????? ??????????????????. ?????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????
?????? ??????? ??????, ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ???
?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????????????.

54 ?? ?????????? ??? ? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????,
????????????????????????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????? ???' ?????? ?? ?????????????????????? ???
????????????????????? ??????????. ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????
?? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????.

55 ?? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ???, ?????????? ?? ?????????????????? ???, ??????
????????????????????? ??? ??????? 30 ??? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????
?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
?????? ?? ?????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????????, ?????????????????? ??
????????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ? ??????????????????????
????????????? ??????????. ?????????, ??? ?? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??

???? 28?, ????? A, ??????? ??, ????? ?????, ??? ????? ?????, ??? ????? ?? ???
??? ??????? ?? ??????? ??????????? ??????? ?? ?? ??????????? ??????????????
?????????? ?? ????????? ?????.

56 ?????????, ??? ????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ???
????????, ??????????? ????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???
??? ??????? ?? ??????????? ??????? ????????? ?? ??????????? ????? (??., ???' ????????,
?????????? Teleos ?., ?????????????, ????? 71, ??? ?? 27?? ??????????? 2007, C-
184/05, Twoh International, ????? 2007, ? I-7897, ????? 37).

57 ?? ?? ?????, ??? ?? ? ??????????? ?????????? ? ?? ?? ????? ????? ????? ??
?????????? ?? ??????????? ????????????? ??????????? ????????? ?????????.

58 ??????? ?? ??????????????? ??????, ??????, ?? ????? ?? ?? ?????????? ? ???????
??? ?? ????? 28?, ?????? ?, ????????? ??, ????? ?????, ??? ????? ????????? ????? ?? ?????
??? ?? ??????????? ?? ??????????? ????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??
??? ????? ????????????????? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ???????????
?????????????? ?? ????????? ????????????? ??????? ?? ?? ?????????????, ?? ?? ??????????,
??????????, ?? ? ??????? ??????????? ?? ????????????????? ?? ?? ?? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????, ??? ? ????????????? ??
?????? ?? ????????????? ?? ??????? ???, ?????? ??????? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??
????? ?? ?? ??????????? ??????? ?? ???????????, ??? ??????? ?? ?? ????????? ??????????? ??
???????????? ??????? ?? ? ??????? ?????? ????????????? ????? ?? ?? ?? ??????? ?? ??
?????????? ?? ?? ??????? ???????????.

??? ?? ??????????? ??????

59 ????????? ?? ? ??????? ??????????? ????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ?????
?? ??????????? ????????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?????????????, ?' ???
???????????? ?? ??????????? ?? ?? ????????????? ??????. ?? ????? ?? ????? ?????????????
???? ??????????? ??????????????? ?? ???????????, ??? ?? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????.

??? ?? ?? ?????? ??????, ?? ??????????? (?????? ?????) ???????????:

?? ????? 28?, ?????? ?, ????????? ??, ????? ?????, ??? ????? ??????? 77/388/??
?? ???????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ??????????????? ?? ??????????? ??
?????? ?????, ?? ????????? ?? ?? ?? ??????? ??????? ????????? — ????? ???????
????? ??????????????? ?????: ??????????? ??????????? ???, ??? ??????????????? ??
?? ??????? 98/80/?? ?? ???????????, ?? 12?? ??????????? 1998, ??? ?? ??????? ??
?? ??????????? ?? ??????????? ????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????
?? ?? ?? ?? ?? ????????????????? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????
?? ??????????? ??????????????? ?? ??????? ????????????? ??????? ?? ??
??????????????, ?? ?? ???????????, ?????????, ?? ? ?????? ??????????? ??
?????????????? ?? ?? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ????? ?? ?? ??????????? ?? ??
???? ???????????, ??? ? ????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????
????, ?????? ??????? ??????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????
???????? ?? ???????????, ??? ??????? ?? ?? ????????? ??????????? ?? ?????????
???????? ?? ? ??????? ?????? ??????????????? ????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????
???? ???????????.

(??????????)

* ?????? ??????????????: ? ???????????.